

Księga Amosa

Rozdział 5

5:1	G191 V-AAD-2P Ἀκούσατε Akusate	G3588 T-ASM τὸν ton	G3056 N-ASM λόγον logon	G2962 N-GSM κυρίου kyriu	G3778 D-ASM τουτον, tuton,	G3739 R-ASM ὄν hon	G1473 P-NS ἐγὼ ego	G2983 V-PAI-1S λαμβάνω Iambano	G1909 PREP ἐφ’ ef’	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	
	G2355 N-ASM θρήνον, threnon,	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	5:2	G4098 V-AAI-3S Ἔπescen Epesen	G3765 ADV οὐκέτι uketi	G3165 ADV μή me	G4369 V-AAS-3S προσθῆ prosthe	G3588 T-GSN τοῦ tu	G450 V-AAN ἀναστῆναι anastenai	
	G3933 N-NSF παρθένος parthenos	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2474 N-PRI Ἰσραηλ· Israel;	G4969 V-AAI-3S ἐσφαλεν esfalen	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G3364 ADV οὐκ uk	G1510 V-PAI-3S ἔστιν estin	
	G3588 T-NSM ὁ ho	G450 V-FAPNS ἀναστήσων anasteson	G846 D-ASF αὐτήν. auten.	5:3	G1360 CONJ διότι dioti	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	G2962 N-NSM κύριος kyrios	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSF Ἦ He	G4172 N-NSF πόλις, polis,
	G1537 PREP ἐξ eks	G3739 R-GSF ἧς hes	G1607 V-IMI-3P ἐξεπορεύοντο ekseporeuonto	G5507 A-NPM χίλιοι, chilioi,	G5275 V-FPI-3P ὑπολειφθήσονται hypoleifthesontai		G1540 N-NUI ἐκατόν, hekaton,	G2532 CONJ καὶ kai	G1537 PREP ἐξ eks	G3739 R-GSF ἧς hes	
	G1607 V-IMI-3P ἐξεπορεύοντο ekseporeuonto	G1540 N-NUI ἐκατόν, hekaton,	G5275 V-FPI-3P ὑπολειφθήσονται hypoleifthesontai	G1176 N-NUI δέκα deka	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	5:4		G1360 CONJ διότι dioti	
	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1567 V-AAD-2P Ἐκζητήσατέ Ekdzetasate	G1473 P-AS με me	G2532 CONJ καὶ kai	
	G2198 V-FMI-2P ζήσεσθε· zesesthe;	5:5	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μή me	G1567 V-PAI-2P ἐκζητεῖτε ekdzeteite	– N-PRI Βαιθλ Baithel	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	– N-PRI Γαλγαλα Galgala	G3165 ADV μή me	
	G1531 V-PMO-2P εἰσπορεύεσθε eisporeuesthe	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASN τὸ to	G5421 N-ASN φρέαρ frear	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3727 N-GSM ὄρκου horku	G3165 ADV μή me	G1224 V-PAD-2P διαβαίνετε, diabainete,	G3754 CONJ ὅτι hoti	
	– N-PRI Γαλγαλα Galgala	G162 V-PPPNS αἰχμαλωτευομένη aichmaloteuomene		G162 V-FPI-3S αἰχμαλωτευθήσεται, aichmaloteuthesetai,		G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Βαιθλ Baithel	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3739 CONJ ὥς hos	G3364 ADV οὐχ uch	
	G5225 V-PAPNS ὑπάρχουσα· hyparchusa;	5:6	G1567 V-AAD-2P ἐκζητήσατε ekdzetasate	G3588 T-ASM τὸν ton	– N-ASM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G2198 V-AAD-2P ζήσατε, zesate,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G3165 ADV μή me	G353 V-AAS-3S ἀναλάμψη analampe	

G3739 CONJ ὥς hos	G4442 N-NSN πῦρ pyr	G3588 T-NSM ὁ ho	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2501 N-PRI Ἰωσηφ, Iosef,	G2532 CONJ καὶ kai	G2719 V-FMI-3S καταφάγεται katafagetai	G846 D-ASM αὐτόν, auton,	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐκ uk		
G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSM ὁ ho	G4570 V-FAPNS σβέσων zbeson	G3588 T-DSM τῷ to	G3624 N-DSM οἴκῳ oiko	G2474 N-PRI Ἰσραηλ. Israel.	5:7	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G3588 T-NSM ὁ ho	G4160 V-PAPNS ποιῶν poion		
G1519 PREP εἰς eis	G5311 N-ASN ὑψος hypsos	G2917 N-ASN κρίμα krima	G2532 CONJ καὶ kai	G1343 N-ASF δικαιοσύνην dikaiosynen	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G5087 V-AAI-3S ἔθηκεν, etheken,	5:8	G4160 V-PAPNS ποιῶν poion		
G3956 A-APN πάντα panta	G2532 CONJ καὶ kai	V-PAPNS μετασκευάζων metaskeuadzon		G2532 CONJ καὶ kai	G1624 V-PAPNS ἐκτρέπων ektrepon	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASN τὸ to	G4404 ADV πρὸς proi	G4639 N-ASF σκιὰν skian	G2288 N-GSM θανάτου thanatu	
G2532 CONJ καὶ kai	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	G1519 PREP εἰς eis	G3571 N-ASF νύκτα nykta	V-PAPNS συσκοτάζων, syskotadzon,		G3588 T-NSM ὁ ho	G4341 V-PMPNS προσκαλούμενος proskalumenos		G3588 T-ASN τὸ to	G5204 N-ASN ὔδωρ hydor	
G3588 T-GSF τῆς tes	G2281 N-GSF θαλάσσης thalasses	G2532 CONJ καὶ kai	G1632 V-PAPNS ἐκχέων ekcheon	G846 D-ASN αὐτὸ auto		G1909 PREP ἐπὶ epi	G4383 N-GSN προσώπου prosopu		G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς, ges,	— N-NSM יהוה JHWH
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3841 N-NSM παντοκράτωρ pantokrator		G3686 N-NSN ὄνομα onoma	G846 D-DSM αὐτῷ· auto;	5:9	G3588 T-NSM ὁ ho	G1244 V-PAPNS διαίρων diairon	— N-ASM συντριμμὸν syntrimmon	
G1909 PREP ἐπ’ ep’	G2479 N-ASF ισχὺν ischyn	G2532 CONJ καὶ kai	G5004 N-ASF ταλαιπωρίαν talaiporian		G1909 PREP ἐπὶ epi	G3794 N-ASN ὀχύρωμα ochyroma	G1863 V-PAPNS ἐπάγων. epagon.		5:10	G3404 V-AAI-3P ἐμίσησαν emisesan	G1722 PREP ἐν en
G4439 N-DPF πύλαις pylais	G1651 V-PAPAS ἐλέγχοντα elenchonta	G2532 CONJ καὶ kai	G3056 N-ASM λόγον logon		G3741 A-ASM ὄσιον hosion	G948 V-AMI-3P ἐβδελύξαντο. ebdelyksanto.		5:11	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G473 PREP ἀνθ’ anth’
G3739 R-GPM ὧν hon	V-IAI-2P κατεκονδυλίζετε katekondylidzete		G4434 N-APM πτωχοὺς ptochus	G2532 CONJ καὶ kai	G1435 N-APN δῶρα dora	G1588 A-APN ἐκλεκτὰ eklekta	G1209 V-AMI-2P ἐδέξασθε edeksasthe	G3844 PREP παρ’ par’	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,		
G3624 N-APM οἴκους oikos	A-APM ξυστοὺς ksystus		G3618 V-AAI-2P ὠκοδομήσατε okodomesate	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G2730 V-AAS-2P κατοικήσητε katoikesete	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DPM αὐτοῖς, autois,		
G290 N-APM ἀμπελώνας ampelonas	G1938 A-APM ἐπιθυμητοὺς epithymetus		G5452 V-AAI-2P ἐφυτεύσατε efyteusate	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	G4095 V-AAS-2P πίητε piete	G3588 T-ASM τὸν ton	G3631 N-ASM οἶνον oinon		
G1537 PREP ἐξ eks	G846 D-GPM αὐτῶν. auton.		5:12	G3754 CONJ ὅτι hoti	G1097 V-AAI-1S ἔγνων egnon	G4183 A-APF πολλὰς pollas	G763 N-APF ἀσεβείας asebeias	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G2532 CONJ καὶ kai	G2478 A-NPF ἰσχυραὶ ischyrai	G3588 T-NPF αἱ hai

G266 N-NPF ἁμαρτίαι hamartiai	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G2662 V-PAPNP καταπατοῦντες katapatuntes	G1342 A-ASM δίκαιον, dikaion,	G2983 V-PAPNP λαμβάνοντες lambanontes	– N-APN ἀλλάγματα allagmata	G2532 CONJ καὶ kai	G3993 N-APM πένητας penetas	G1722 PREP ἐν en		
G4439 N-DPF πύλαις pylais	G1578 V-PAPNP ἐκκλίνοντες. ekklinontes.	5:13	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3588 T-NSM ὁ ho	G4920 V-PAPNS συνίων synion	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G2540 N-DSM καιρῷ kairo	
G1565 D-DSM ἐκεῖνῳ ekeino	G4623 V-FMI-3S σιωπῆσεται, siopesetai,	G3754 CONJ ὅτι hoti	G2540 N-NSM καιρὸς kairos	G4190 A-NSM πονηρὸς poneros	G1510 V-PAI-3S ἐστίν. estin.	5:14	G1567 V-AAD-2P ἐκζητήσατε ekdzetesate	G3588 T-ASN τὸ to	G2570 A-ASN καλὸν kalon	
G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me	G3588 T-ASN τὸ to	G4190 A-ASN πονηρόν, poneron,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G2198 V-AAS-2P ζήσητε· zesete;	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3778 ADV οὕτως hutos	G3326 PREP μεθ’ meth’	
G4771 P-GP ὑμῶν hymon	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3841 N-NSM παντοκράτωρ, pantokrator,	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G2036 V-AAI-2P εἶπατε eipate	5:15	
G3404 V-RAI-1P Μεμισήκαμεν Memisekamen	G3588 T-APN τὰ ta	G4190 A-APN πονηρὰ ponera	G2532 CONJ καὶ kai	G25 V-RAI-1P ἡγαπήκαμεν egapekamen	G3588 T-APN τὰ ta	G2570 A-APN καλά· kala;	G2532 CONJ καὶ kai	G600 V-AAD-2P ἀποκαταστήσατε apokatastesate		
G1722 PREP ἐν en	G4439 N-DPF πύλαις pylais	G2917 N-ASN κρίμα, krima,	G3704 CONJ ὅπως hopos	G1653 V-AAD-3S ἐλεήσῃ eleese	– N-NSM יהוה JHWH	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3841 N-NSM παντοκράτωρ pantokrator	
G3588 T-APM τοὺς tus	– A-APM περιλοιπούς periloipus	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2501 N-PRI Ἰωσηφ. Iosef.	5:16	G1223 PREP διὰ dia	G3778 D-ASN τοῦτο tuto	G3592 D-APN τάδε tade	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	– N-NSM יהוה JHWH	
G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3841 N-NSM παντοκράτωρ pantokrator	G1722 PREP ἐν En	G3956 A-DPF πάσαις pasais	G4116 A-DPF πλατείαις plateiais	G2870 N-NSM κοπετός, kopetos,	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	
G3956 A-DPF πάσαις pasais	G3598 N-DPF ὁδοῖς hodois	G2046 V-FPI-3S ῥηθήσεται rethesetai	G3759 INJ Οὐαὶ Uai	G3759 INJ οὐαί· uai;	G2564 V-FPI-3S κληθήσεται klethesetai	G1092 N-NSM γεωργὸς georgos	G1519 PREP εἰς eis	G3997 N-ASN πένθος penthos	G2532 CONJ καὶ kai	
G2870 N-ASM κοπετὸν kopeton	G2532 CONJ καὶ kai	G1519 PREP εἰς eis	G3708 V-RAPAP εἰδότας eidotas	G2355 N-ASM θρῆνον, threnon,	5:17	G2532 CONJ καὶ kai	G1722 PREP ἐν en	G3956 A-DPF πάσαις pasais	G3598 N-DPF ὁδοῖς hodois	G2870 N-NSM κοπετός, kopetos,
G1360 CONJ διότι dioti	G1330 V-FMI-1S διελεύσομαι dieleusomai	G1223 PREP διὰ dia	G3319 A-GSN μέσου mesu	G4771 P-GS σου, su,	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	– N-NSM יהוה. יהוה.	5:18	G3759 INJ Οὐαὶ Uai	G3588 T-NPM οἱ hoi	

G1937 V-PAPNP ἐπιθυμοῦντες epithymuntēs	G3588 T-ASF τὴν ten	G2250 N-ASF ἡμέραν hemeran	N-GSM יְהִי- יהי;	G2443 CONJ יְנָה hina	G5100 I-ASN תִּי ti	G3778 D-NSF אֹתָהּ haute	G4771 P-DP לְהִימִן hymīn	G3588 T-NSF וְהִי he	G2250 N-NSF הַיּוֹמָהּ hemera	
G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM יְהִי; יהי;	G2532 CONJ καὶ kai	G846 D-NSF αὐτή aute	G1510 V-PAI-3S ἐστὶν estin	G4655 N-NSN σκοτός skotos	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G5457 N-NSN φῶς, fos,	G3739 R-ASM ὄν hon	
G5158 N-ASM τρόπον tropon	G3752 ADV ὅταν hotan	G5343 V-AAS-3S φύγη fyge	G444 N-NSM ἄνθρωπος anthropos	G1537 PREP ἐκ ek	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3023 N-GSM λέοντος leontos	G2532 CONJ καὶ kai	G1706 V-FMI-2S ἐμπέση empese	
G846 D-DSM αὐτῷ auto	G3588 T-NSF ἢ he	G715 N-NSF ἄρκος, arkos,	G2532 CONJ καὶ kai	G1530 V-AAS-3S εἰσπιδῆσῃ eispedese	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G3624 N-ASM οἶκον oikon	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	
— V-AMS-3S ἀπερείσῃται apereisetai	G3588 T-APF τάς tas	G5495 N-APF χεῖρας cheiras	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G5109 N-ASM τοιχόν toichon	G2532 CONJ καὶ kai	G1143 V-AAS-3S δάκῃ dake	G846 D-ASM αὐτὸν auton	
G3588 T-NSM ὁ ho	G3789 N-NSM ὄφιν. ofis.	5:20	G3364 ADV οὐχὶ uchi	G4655 N-NSN σκοτός skotos	G3588 T-NSF ἢ he	G2250 N-NSF ἡμέρα hemera	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-GSM יְהוָה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u
G5457 N-NSN φῶς; fos;	G2532 CONJ καὶ kai	G1105 N-NSM γνόφος gnofos	G3364 ADV οὐκ uk	G2192 V-PAPNS ἔχων echon	G5338 N-ASN φέγγος fengos	G846 D-DSF αὐτῇ. aute.	5:21	G3404 V-RAI-1S μεμίσηκα memiseka	G683 V-RMI-1S ἀποῤῃμαι aposmai	
G1859 N-APF ἑορτάς heortas	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G2532 CONJ καὶ kai	G3364 ADV οὐ u	G3165 ADV μὴ me	— V-APS-1S ὀσφρανθῶ osfrantho	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G3831 N-DPF πανηγύρεσιν panegyresin	G4771 P-GP ὑμῶν· hymon;	5:22
G1360 CONJ διότι dioti	G2532 CONJ καὶ kai	G1437 CONJ ἐὰν ean	G5342 V-AAS-2P ἐνέγκητέ enenkete	G1473 P-DS μοι moi	G3646 N-APN ὀλοκαυτώματα holokautomata	G2532 CONJ καὶ kai	G2378 N-APF θυσίας thysias	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	G3364 ADV οὐ u	
G4327 V-FMI-1S προσδέξομαι prozdeksomai	G846 D-APN αὐτά, auta,	G2532 CONJ καὶ kai	G4992 N-GSN σωτηρίου soteriu	G2015 N-APF ἐπιφανείας epifaneias	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G3364 ADV οὐκ uk	G1914 V-FMI-1S ἐπιβλέψομαι. epiblepsomai.	5:23		
G3179 V-AAD-2S μετάστησον metasteson	G575 PREP ἀπ’ ap’	G1473 P-GS ἐμοῦ emu	G2279 N-ASM ἦχον echon	G3592 N-GPF ὥδων odon	G4771 P-GS σου, su,	G2532 CONJ καὶ kai	G5568 N-ASM ψαλμὸν psalmon	— N-GPN ὀργάνων organon	G4771 P-GS σου su	G3364 ADV οὐκ uk
G191 V-FMI-1S ἀκούσομαι· akusomai;	5:24	G2532 CONJ καὶ kai	G2947 V-FPI-3S κυλισθήσεται kylisthesetai	G3739 CONJ ὥς hos	G5204 N-NSN ὑδὼρ hydor	G2917 N-NSN κρίμα krima	G2532 CONJ καὶ kai	G1343 N-NSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G3739 CONJ ὥς hos	

G5493 A-NSM χειμάρρους cheimarrus	— A-NSM ἄβατος. abatos.	5:25	G3165 ADV μή me	G4968 N-APN σφάγια sfagia	G2532 CONJ καὶ kai	G2378 N-APF θυσίας thysias	G4374 V-AAI-2P προσηνέγκατέ prosenenkate	G1473 P-DS μοι moi	G1722 PREP ἐν en	
—	—		—	—	—	—	—	—	—	
G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμῳ eremo	G5062 N-NUI τεσσαράκοντα tessarakonta	G2094 N-APN ἔτη, ete,	G3624 N-NSM οἶκος oikos	G2474 N-PRI Ἰσραηλ; Israel;	5:26	G2532 CONJ καὶ kai	G353 V-AAI-2P ἀνελάβετε anelabete	G3588 T-ASF τὴν ten	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G4633 N-ASF σκηνὴν skenen	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3434 N-PRI Μολοχ Moloch	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to	G798 N-ASN ἄστρον astron	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2316 N-GSM θεοῦ theu	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G4481 N-PRI Ραίφαν, Raifan,	G3588 T-APM τοὺς tus
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5179 N-APM τύπους typus	G846 D-GPM αὐτῶν, auton,	G3739 R-APM οὓς hus	G4160 V-AAI-2P ἐποιήσατε epoiesate	G1438 D-DPM ἐαυτοῖς. heautois.	5:27	G2532 CONJ καὶ kai	G3351 V-FAI-1S μετοικιῶ metoikio	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G1900 ADV ἐπέκεινα epekeina	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G1154 N-GS Δαμασκοῦ, Damasku,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	— N-NSM היה, היה,	G3588 T-NSM ὁ ho	G2316 N-NSM θεὸς theos	G3588 T-NSM ὁ ho	G3841 N-NSM παντοκράτωρ pantokrator	G3686 N-NSN ὄνομα onoma	G846 D-DSM αὐτῷ. auto.		

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).